TRANSGANG

**Las pandillas transnacionales como agentes de mediación:
Experiencias de resolución de conflictos en organizaciones juveniles
callejeras en el sur de Europa, el norte de África y las Américas**

Carles Feixa Pàmpols

TRANSGANG. Las pandillas transnacionales como agentes de mediación: Experiencias de resolución de conflictos en organizaciones juveniles callejeras en el sur de Europa, el norte de África y las Américas

TRANSGANG Working Papers

NUMERO: 1.2

SN: TRANSGANG_WP01.2/2019

Edición: 31 de Julio de 2019

Autor

Carles Feixa Pàmols

Obra distribuida bajo licencia CC.

© TRANSGANG & UPF

Para citar esta publicación:

Feixa, C. (2019). *TRANSGANG. Las pandillas transnacionales como agentes de mediación: Experiencias de resolución de conflictos en organizaciones juveniles callejeras en el sur de Europa, el norte de África y las Américas* (TRANSGANG Working Papers 1.2). Barcelona: Universitat Pompeu Fabra & European Research Council. DOI: <http://dx.doi.org/10.31009/transgang.2019.wp01.2>

ISBN: 978-84-09-13718-3.

www.upf.edu/web/transgang

transgang@upf.edu

Este proyecto ha recibido financiación del European Research Council (ERC) en el marco del programa de investigación e innovación de la Unión Europea HORIZON 2020, grant agreement No 742705.

Tabla de Contenidos

Tabla de Figuras	2
Resumen	3
Presentación General de los TRANSGANG Working Papers.....	4
1. Introducción	6
2. Relevancia y novedad	7
3. Objetivos	9
4. Progreso más allá del estado actual del conocimiento.....	10
5. Metodología.....	12
6. Plan de investigación	13
7. Disseminación	16
8. Impacto	16
9. Aspectos éticos	17
10. Referencias.....	18

Tabla de Figuras

Figura 1. Plan de Investigación	13
Figura 2. Estructura del Proyecto TRANSGANG.....	14
Figura 3. Estructura de la Meta-Etnografía	15

Resumen

TRANSGANG tiene como objetivo desarrollar un modelo renovado para el análisis de las pandillas juveniles transnacionales en la era global, en diálogo con dos clásicos de la etnografía urbana, publicados hace casi un siglo: *The Gang*, de F.M. Thrasher (1926) y *Street Corner Society*, de W.F. Whyte (1943). Para ello, el proyecto comenzará con una revisión sistemática de la literatura histórica sobre las pandillas juveniles, que tratará de superar el norteamericano-centrismo dominante en la criminología. La fase central de la investigación consistirá en una etnografía multisituada que explorará aquellas experiencias en las que las bandas han actuado como agentes de mediación, así como las barreras que han bloqueado estos intentos. El proyecto comparará organizaciones juveniles de la calle de dos comunidades transnacionales -Latinos y Árabes-, tanto en sus países de origen como en situaciones diaspóricas. Se iniciará realizando tres estudios de caso de "buenas prácticas" en Barcelona, Medellín y Casablanca, que se estudiarán en profundidad, contrastados con otros casos en los que se han establecido otro tipo de políticas: Madrid, Marsella y Milán en el sur de Europa; Alger, Orán y Túnez en el norte de África; Chicago, Santiago de Cuba y San Salvador en las Américas. Usando un enfoque experimental basado en el "método de caso extendido", recopilará experiencias para la realización de una película que recoja la experiencia de miembros o ex miembros de pandillas que han participado en experiencias de mediación. El objetivo final del proyecto es desarrollar un enfoque transnacional, intergeneracional, intergenérico y transmediático renovado para investigar las bandas del siglo XXI, muy diferente del modelo local, coetáneo, masculino y cara a cara utilizado para comprender las pandillas en el siglo XX. Aunque el enfoque del proyecto es teórico, tiene un objetivo aplicado: proponer formas más efectivas de intervención para evitar la hegemonía del modelo criminológico punitivo, que aparece como dominante en la era neoliberal.

Presentación General de los *TRANSGANG Working Papers*

El presente texto es el primer número de la serie de publicaciones digitales que recopilará los principales resultados del proyecto TRANSGANG.¹ Dicho proyecto de investigación, que se llevará a cabo de 2018 a 2022, está financiado por el European Research Council. El objeto del mismo es investigar las pandillas juveniles transnacionales a partir de los procesos de mediación en los que participan, en tres regiones geográficas: el sur de Europa, el norte de África y América Latina.

La serie recibe el título genérico de *TRANSGANG Working Papers* en homenaje a los famosos *Working Papers in Cultural Studies* del Centre for Contemporary Cultural Studies (CCCS) de la Universidad de Birmingham, que dieron como resultado publicaciones tan relevantes como *Resistance through Rituals* (Hall et al., 1976/1983). Como en este caso, nuestra intención es que algunas de estas publicaciones acaben difundiéndose en formato de libro. Este primer número consiste en el *Project Proposal*, es decir, el proyecto original presentado a la convocatoria de Advanced Grants 2016, siendo uno de los 231 proyectos financiados en toda Europa. En España fueron financiados 11 proyectos, siendo este el único en el campo de las ciencias sociales. Cabe citar que TRANSGANG es el primer proyecto ERC sobre bandas: en la convocatoria 2018 fue aprobado otro proyecto similar, con el que estamos cooperando.²

En los números siguientes está previsto ir publicando el *Concept Paper* (el desarrollo teórico-metodológico completo del proyecto, resultado del primer año de la investigación); *Legal Considerations* (el marco legal y ético del proyecto); *Background Papers* (el estado del arte por países y regiones); *Ethnography Papers* (resultados parciales de la investigación por ciudades y regiones); *Transversal Dimensions* (análisis de aspectos transversales como el género, las representaciones mediáticas o la etnografía virtual); *Special Features* (el resultado de la película documental, la Gangpedia y el *White Book on Gang Policies*); y finalmente el *Final Report* (el informe con los resultados comparativos del proyecto). Todas estas publicaciones serán en inglés, aunque en aquellos casos en que sea posible se publicarán también en castellano (en algún caso también en francés y árabe). Las mismas se ajustarán a la normativa *Open Access* que deben seguir todos los proyectos HORIZON 2020, y constarán de DOI e ISBN.

Excepto este primer número, cuyo autor es el Investigador Principal, el resto de publicaciones son colectivas, por lo que la autoría corresponderá a los miembros del equipo TRANSGANG que participen en las mismas, constando el coordinador en primer

¹ El Proyecto TRANSGANG obtuvo un Advanced Grant del European Research Council (ERC-AdG) en la convocatoria de 2017. El IP es Carles Feixa Pàmols, Universitat Pompeu Fabra (Barcelona). Los datos completos del proyecto son: *Transnational Gangs as Agents of Mediation. Experiences of Conflict Resolution in Street youth organizations in Southern Europe, North Africa and the Americas* [Bandas Transnacionales como Agentes de Mediación: Experiencias de Resolución de Conflictos en el sur de Europa, norte de África y las Américas] (TRANSGANG). Unión Europea: HORIZON-2020, European Research Council - Advanced Grant [H2020-ERC-AdG-742705].

² Nos referimos al proyecto GANGS: *Gangs, Gangsters, Ganglands: Towards a Global Comparative Ethnography*, cuyo Investigador Principal es Dennis Rodgers (Graduate Institute Geneva). Ambos proyectos -TRANSGANG y GANGS- colaborarán con la intención de producir avances en la investigación comparativa sobre bandas.

lugar, el resto de autores por orden alfabético, y el IP en último lugar cuando no sea coordinador.

Consideramos que esta serie de publicaciones pueden ser de interés no sólo para investigadores sobre bandas, migraciones y juventud, sino también para policy makers, miembros de la sociedad civil y organizaciones juveniles. Los feed-backs y comentarios serán bienvenidos: pueden enviarse a transgang@upf.edu.

¡Que la lectura sea provechosa!

Barcelona, Julio de 2019

1. Introducción

Según la definición clásica de F.M. Thrasher, una banda³ o pandilla es "un grupo intersticial que originalmente se formó espontáneamente y se integró más tarde a través del conflicto. Se caracteriza por ciertos comportamientos como: encuentros cara a cara, peleas, movilidad espacial como si de una unidad se tratara, conflictos y planificación de actividades. El resultado de este comportamiento colectivo es el desarrollo de una tradición, una estructura interna no reflexiva, *esprit-de-corps*, solidaridad moral, conciencia de grupo y un vínculo con un territorio" (1963 [1926], p.46). Esto significa que una banda es un grupo informal local formado por pares, en conflicto con otros grupos de pares, y algunas veces con instituciones adultas. Incluso cuando en la definición no se incluye la delincuencia como elemento central para la constitución de bandas, el enfoque policial y político del problema en los EE. UU. ha reforzado sus dimensiones criminales. Por otra parte, cuando no se considera la delincuencia como elemento central común de sus miembros entonces, se utilizan otros términos como grupos de iguales, grupos callejeros, subculturas, contraculturas, estilos de vida... reservando, entonces, el término "banda" a aquellos grupos juveniles callejeros formados por jóvenes procedentes de la migración o de minorías étnicas, estigmatizándolos.

En los últimos 15 años, la red de investigación Eurogang, después de diversas sesiones de discusión, consensuó la siguiente definición de "banda" [*gang*]: "Cualquier grupo juvenil duradero orientado a la calle, cuya participación en actividades ilegales es parte de su identidad grupal" (Esbensen & Maxson, 2012, p.5). De nuevo, la participación en actividades ilegales se convierte en la característica principal y prototípica de estos grupos por lo que resulta difícil aplicarla a nuestros sujetos de investigación –jóvenes latinos y grupos callejeros árabes- debido a que el límite entre actos delictivos y no delictivos es fluido y borroso, formando parte, entonces, la propia definición del proceso de "etiquetaje social" de los grupos juveniles. Por eso, propusimos el término "bandas en proceso" [*gangs-in-process*] para definir el caso de los Latin Kings en Barcelona (Feixa et al., 2008). Es decir, si hay redes y comportamientos grupales en fase incipiente, que los medios tienden a identificarlos con organizaciones criminales similares al modelo de pandillas de América del Norte. Empíricamente, encontramos grupos de jóvenes con nombres, símbolos y tradiciones diferenciadas, formados por jóvenes de entornos sociales desfavorecidos cuando se les etiqueta como "bandas". No obstante, es cierto que algunos de sus miembros tienen conexiones con actividades ilegales, pero esas actividades no son parte de la identidad del grupo. Además, existe cierta ambigüedad en el uso ordinario del término 'banda' en castellano por parte de los medios de comunicación y algunos expertos: incluye niños delincuentes, grupos callejeros informales, estilos de vida, redes formales locales y organizaciones transnacionales de inmigrantes.

³ La traducción literal de "gang" en castellano sería "banda", aunque en muchos países se utiliza también "pandilla" como sinónimo. "Banda" significa al mismo tiempo organización criminal, grupo callejero y conjunto musical. Pese a esta ambigüedad, aunque el término más neutro y correcto sería "grupo juvenil callejero", para entendernos seguiremos utilizando "banda" como un término genérico, aunque también usaremos otros términos utilizados en los distintos lugares donde investigaremos: *pandilla*, *colla*, *combo*, *coro*, *mara*, *ganga*, *charmil*, *baltagiyya*, *hooligans*, etc.

Por todas estas razones, en este proyecto trataremos de actualizar la definición clásica de Thrasher, incorporando el contexto de la sociedad de red y considerando a la pandilla no como un modelo único sino como un "continuum". En un lado del continuo, las bandas de la literatura clásica basadas en la asociación para realización de actividades ilegales; en el otro extremo, las pandillas y subculturas basadas en el ocio; y de un punto a otro una variedad de grupos callejeros de jóvenes híbridos que combinan diferentes estrategias. Por lo tanto, proponemos agregar algunos matices (en negrita) a la definición clásica de Thrasher:

“Una pandilla (**transnacional**) es un grupo intersticial originalmente formado espontáneamente e integrado más tarde a través del conflicto. Se caracteriza por el siguiente tipo de comportamiento: encuentros cara a cara (**y en línea**), peleas (**y diversión**), movimientos a través del espacio como si fuera una unidad (**y búsqueda de espacios íntimos**), conflictos con grupos similares (**y alianzas**) y planificación. El resultado de este comportamiento colectivo es el desarrollo de una tradición, una estructura interna no reflexiva (**y el establecimiento de reglas para regular los intercambios con otras pandillas e instituciones**), *esprit-de-corps*, solidaridad moral, conciencia grupal y un vínculo identitario territorial (**ya sea en su tierra natal, en la diáspora o en el ciberespacio**)”.

En esta nueva definición adaptada, aparecen diferentes indicadores que permiten incluir a una asociación informal juvenil callejera entre nuestros sujetos de investigación. La existencia de una pandilla implica la presencia de cinco indicadores: a) un nombre; b) una etiqueta externa; c) una conciencia interna; d) actividades ordinarias; y e) una continuidad en el tiempo por más de un año. Por lo tanto, a partir de estas características una pandilla puede incluir un comportamiento desviado, pero también no desviado, personas de diferentes generaciones (adolescentes, jóvenes y jóvenes-adultos), género (hombres y mujeres), orígenes étnicos, sociales y territoriales. Consecuentemente, su unidad identitaria estará basada en rituales y símbolos comunes, que constituyen la base de una comunidad imaginada, estableciendo entonces límites para la pertenencia al grupo (Barth, 1969). Esta conceptualización y operacionalización teórica permite distinguir las bandas juveniles del crimen organizado o de las organizaciones criminales transnacionales, incluidas las células terroristas.

2. Relevancia y novedad

El estudio de las pandillas juveniles generalmente ha privilegiado sus aspectos más controvertidos y peligrosos. Este enfoque corresponde a la prioridad dada a los modelos de representación violenta de pandillas por parte de las políticas públicas y de los medios de comunicación masivos. El proyecto TRANSGANG tiene como objetivo revertir este enfoque. En lugar de centrarse en los casos de fracaso y la exclusión social (es decir, la guerra y el conflicto), tiene como objetivo estudiar los casos exitosos y la inclusión social (es decir, la paz y la mediación). Para ello, se centrará en detectar, examinar, describir y analizar las experiencias de mediación de conflictos de las pandillas juveniles (a nivel interno, entre las distintas pandillas, con la sociedad adulta y con las autoridades), en dos comunidades transnacionales (Latinos y Árabes) en doce ciudades de tres regiones

geográficas y culturales -Sur de Europa, África del Norte y América- pero también tendrá en cuenta otras experiencias internacionales.

El proyecto TRANSGANG desarrollará un modelo renovado para el análisis de las pandillas juveniles transnacionales en la era global, en diálogo con dos clásicos de la etnografía urbana, publicados hace casi un siglo: *The Gang*, de F.M. Thrasher (1926) y *Street Corner Society*, de W.F. Whyte (1943). A partir de estas monografías, una banda juvenil ha sido típicamente entendida como un pequeño grupo delincuente de hombres jóvenes con base territorial. En el caso de que se reconozcan bandas de mayor tamaño que contienen un rango geográfico mayor, el énfasis continúa centrado principalmente en la violencia y el crimen. Se ha prestado menos atención a la experiencia de la migración (ya sea rural-urbana o transnacional) y a las economías de las pandillas; es decir, cómo los miembros y las comunidades en que se insertan obtienen una variedad de beneficios. Además, las pandillas juveniles deben distinguirse del crimen organizado o de las organizaciones criminales transnacionales, incluidas las células terroristas. Por otra parte, el siglo XXI exige entender los espacios de construcción colectiva más allá del territorio. Ya Manuel Castells (1996) argumentó hace más de veinte años que la sociedad de redes es un "espacio de flujos", ejemplificado por la conectividad en línea. En ese sentido, las 'posibilidades' potenciales de Internet son cruciales para las prácticas sociales contemporáneas de la juventud, incluida la constitución de pandillas. Además, las pandillas tienen prácticas y creaciones culturales específicas potenciadas por la red global que requieren de reconocimiento. En resumen, necesitamos nuevas formas de hablar sobre las pandillas juveniles transnacionales en la era global. Este proyecto se propone llenar ese vacío.

La novedad del proyecto es doble. En primer lugar, se centra en los aspectos inclusivos de la pandilla, positivando su posición marginada en la estructura social, para entender a sus componentes como agentes de cambio, precisamente por estar en esa situación. Ciertamente algunas investigaciones se han enfocado en esas experiencias proactivas (Leinfelt & Rostam, 2011; Vencatesh, 2009), sin embargo, muy pocos estudios comparan sistemáticamente tales aspectos para encontrar variantes e invariantes en la evolución o en la reversión del modelo criminal de pandillas. En segundo lugar, utiliza una metodología comparativa transnacional, centrada en un grupo que rara vez se incluye en los estudios de pandillas -los jóvenes árabes- junto con otro grupo sobre estudiado -los jóvenes latinos. Ambos grupos enfrentan grandes desafíos con respecto a las nuevas generaciones en sus tierras natales y en sus nuevas tierras diaspóricas. Sus formas colectivas de comportamiento - 'bandas latinas', 'rappers', 'hittistes', 'charmil', 'baltagiyya', 'hooligans', etc- han sido vistos como barreras para su inclusión social. Por último, los jóvenes latinos y árabes en Europa y en sus países de origen sufren hoy el estigma de ser etiquetados con denuncias de tráfico de drogas y procesos de radicalización.

3. Objetivos

TRANSGANG tiene cinco objetivos principales, cada uno de los cuales dará como resultado una serie diferente de outputs que serán descritos más adelante:

1. **Revisar la literatura histórica sobre las pandillas juveniles** para elaborar una síntesis teórica. Desde la monografía seminal de F. M. Thrasher (1926), las teorías de las pandillas se han centrado en el modelo norteamericano, que los ve fundamentalmente como grupos territorializados, masculinos, con vínculos basados en la pertenencia étnica, parcialmente clandestinos y altamente influenciado por el sistema de justicia criminal. Este patrón raramente ha tenido en cuenta las contribuciones de los países no anglosajones y los avances realizados en los 60 años posteriores. La nueva síntesis intentará llenar estos vacíos.
2. **Desarrollar un modelo para el análisis de las pandillas juveniles transnacionales** en la era global. Desde la publicación del clásico de W. I. Thomas y F. Znaniecki (1918-1920) *The Polish Peasant in Europe and America*, las investigaciones sobre los procesos de migración evolucionaron incorporando enfoques transnacionales (Faist et al., 2013). Nuestro objetivo es incorporar esta perspectiva en los estudios de las bandas, analizando de qué manera la era neoliberal, el capitalismo flexible y las culturas híbridas afectan la naturaleza y la función de las pandillas.
3. **Aplicar un modelo experimental para comparar** pandillas en dos grupos transnacionales: latinos y árabes. Los estudios sobre pandillas usualmente se enfocan en una variedad de bandas en una sola ciudad/región, en una sola pandilla en una arena transnacional, o en pandillas transnacionales relacionadas con un origen étnico o meta-étnico. Mientras que las pandillas latinas han sido sobre estudiadas (analizando todos los estilos de vida de los jóvenes latinos aplicando una perspectiva de grupos de ocio), no se han investigado en profundidad grupos callejeros similares de origen árabe (investigando todos los estilos de vida de los jóvenes árabes desde una perspectiva de supervivencia). Nuestro objetivo es comparar estos grupos transnacionales como grupos de sociabilidad juvenil de calle, con el fin de comprender las formas colectivas de comportamiento que surgen de ambas tradiciones culturales.
4. **Explorar experiencias en las cuales las pandillas han actuado como agentes de mediación**, así como las barreras que bloquean estos intentos. La mayoría de las investigaciones sobre pandillas se centran en sus aspectos desviados / criminales. Este tipo de enfoques intentan justificar políticas de tolerancia cero y policiales. Cuando se prueba la reducción de la violencia, la participación política o la creatividad cultural, éstos se analizan como prácticas coyunturales, epifenoménicas o no relacionados directamente con las actividades propias de las pandillas. Nuestro objetivo es partir de nuestra propia experiencia de trabajo de campo con pandillas en Barcelona, e incorporar otros casos en los que las

pandillas y otros agentes relacionados con ellas como ONG's, autoridades locales y servicios policiales han explorado discursos y prácticas alternativos.

5. **Deducir formas más efectivas de intervención para evitar la hegemonía del modelo criminalístico** que aún parece ser dominante en la era neoliberal. Según los medios de comunicación y los paradigmas teóricos dominantes, el modelo de sociabilidad hegemónico de las bandas se basa en el comportamiento “violento” y “criminal” de las bandas latinas, así como en el patrón “radical” y “terrorista” de los grupos callejeros de origen árabe. Por un lado, solo se tienen en cuenta los efectos negativos de la membresía a los grupos. Por otro lado, las ciudades, regiones o países donde no hay bandas criminales están poco estudiadas. Nuestro objetivo es cooperar con líderes de pandillas, ex miembros de pandillas, agentes de policía, trabajadores sociales, educadores de calle y otras partes interesadas, con el fin de analizar cuáles son las formas más efectivas de prevención e intervención, incluida la autogestión de los grupos de pares de sus redes sociales para dirimir situaciones conflictivas.

4. Progreso más allá del estado actual del conocimiento

Para conseguir estos objetivos, este proyecto tratará de analizar las narrativas personales y sociales, las subjetividades y las identidades de los jóvenes de América Latina y el Norte de África, de los que han llegado a España y al sur de Europa en las últimas décadas, que forman parte de estos grupos. Se centrará, también, en las identidades colectivas que emergen en una interfaz donde, además de la cultura hegemónica anfitriona y la cultura parental huésped, se unen varias otras tradiciones subculturales (Matza, 1961; Brotherton & Barrios, 2004; Klein & Maxson, 2006; Venkatesh, 2009; Feixa & López, 2014). Podemos delinear cinco matrices básicas.

1. La primera matriz se inicia con la tradición de las **bandas callejeras de América del Norte**, estrechamente ligadas al proceso de urbanización en los Estados Unidos, y al proceso de “recuperación mágica” de la identidad étnica original por la segunda y la tercera generación de jóvenes con antecedentes migratorios. Este tropo de recuperación se tradujo en el modelo de la pandilla territorial, bien organizado y compuesto básicamente por hombres: el objeto clásico de la etnografía urbana (Thrasher, 1926; Whyte, 1943; Klein, 1995).
2. La segunda matriz se puede ilustrar con la diferencia de escala entre las **pandillas y naciones latinoamericanas**. Una pandilla es un grupo callejero organizado en vecindarios con límites geográficos precisos. Las Naciones representan un nivel más alto de organización de pandillas, con muchos cientos de miembros. Incluso si pudieran tener algunas conexiones criminales, la función principal de ambos grupos es la sociabilidad. Crean un estilo de vida distintivo que resuelve el conflicto a través de la música y el desafío de la danza, por ejemplo. Una versión extrema de esta matriz, relacionada con América Central en el período de la

- posguerra, son las 'maras' (Feixa, 1998; Perea, 2007; Reguillo, 2001; Ramos et al., 2013).
3. La tercera matriz está representada por las **tradiciones subculturales juveniles árabes** mediterráneas, que incluyen vendedores ambulantes, hooligans, raperos, *hittistes* y *baltagiyya*. En países como Túnez, Argelia, Marruecos y Egipto, esto surge en un proceso de hibridación con sus propias tradiciones culturales de África del Norte, marcadas por la importancia de la familia y la moralidad (Bayat, 2012; Nilan, 2016; Sánchez García, 2011; Camozzi et al., 2016).
 4. La cuarta matriz está representada por las **tradiciones subculturales europeas** que los jóvenes inmigrantes encuentran al llegar: los jóvenes migrados con la mediación de redes globales, no necesariamente electrónicas, pasan de las pandillas locales a las tribus globales (Klein et al., 2001; Leccardi, 2016; Queirolo, 2016; Van Gemert et al., 2008; Esbensen & Maxson, 2012).
 5. Como quinta y última matriz, es necesario señalar las **ciberculturas juveniles** representada por modelos de identidad juvenil que circulan a través de Internet. En la última década ha habido una evolución de las pandillas hacia formas más complejas de socialización (Vigil, 2002; Hagedorn, 2007; Fraser & Hagedorn, 2016). Es, por tanto, relevante comprender el papel de los entornos virtuales en los procesos de radicalización de la juventud tanto en el sur de Europa como en el norte de África.

Esas "pandillas globales" ya no son estrictamente territoriales, ni tienen una estructura compacta. Son grupos de identidad nómada que mezclan elementos de sus respectivos países de origen, de sus países de acogida y de muchos otros estilos transnacionales que circulan a través de Internet y las redes sociales. Construyen identidades híbridas que corresponden a las culturas juveniles de la era global (Nilan & Feixa, 2006; Raffaelli et al., 2013; Rao et al., 2013).

Los sociólogos Ulrich y Elisabeth Beck utilizaron el término "generación global" para referirse a los jóvenes de hoy -la primera generación nacida y criada en la sociedad del riesgo- argumentando que "los científicos sociales tienen que aprender a estar abiertos a los lazos transnacionales, patrias, identidades que se están volviendo cada vez más normales en la nueva generación" (2008, p.58). Con esa perspectiva, los procesos de inclusión y exclusión de los jóvenes pueden considerarse como "espejos" analíticos que reflejan los cambios en las "relaciones sociales" en tiempos de crisis. Para explorarlos se pueden utilizar tres perspectivas: a) de una manera intergeneracional (cambios transitorios y no transitorios a la edad adulta como consecuencia de la extensión de la juventud); b) de forma intercultural (cambios en la recepción de inmigrantes como resultado de la desregulación laboral); y c) las maneras que las políticas públicas introducen cambios en la agenda pública como resultado de la aparición de nuevas representaciones de ciudadanía en la sociedad de riesgo.

5. Metodología

Como hemos visto, tradicionalmente, una banda juvenil ha sido entendida como un pequeño grupo delincuente formado por hombres jóvenes fuertemente establecidos en un territorio, generalmente, urbano. Entre los autores clásicos y sus seguidores, la atención siempre se centró en el crimen y la violencia aún entre aquellas bandas de mayor tamaño con un rango geográfico mayor, prestándose menos atención a la migración (rural-urbana, transnacional) y a las economías de las pandillas; es decir, a cómo los miembros de los grupos y las propias comunidades locales obtienen una variedad de beneficios por su presencia en el territorio. Para cumplir con este objetivo es imprescindible aplicar perspectivas etnográficas y metodológicas novedosas que permitan acercarnos al mundo de las bandas reconociendo la complejidad del mundo social y proporcionarnos las herramientas necesarias para la investigación rigurosa.

Entendemos la metodología como una manera de organizar la investigación "con la finalidad de solucionar o transitar los problemas sociales y, simultáneamente con problemas científicos relacionados, diferenciando e integrando el conocimiento de diversas disciplinas científicas y sociales del conocimiento" (Jahn et al., 2012, p.26-27). Este enfoque metodológico exige etnografiar las actividades cotidianas de estos grupos y cómo construyen su identidad grupal arraigada al mismo tiempo en el espacio físico y virtual. Entre los espacios físicos podemos destacar el mercado, los espacios religiosos, los cafés y bares, y las asociaciones civiles, lugares significativos donde se traban alianzas y se conforman tradiciones culturales. Es decir, donde se construyen, comparten y difunden saberes, entendidas no como 'conocimientos sometidos' sino como conocimientos que permiten a los jóvenes vivir según el contexto y gestionar su economía, su política, sus relaciones sociales y, evidentemente, sus conflictos. Se trata, por tanto, de recolectar, describir y analizar lo que los jóvenes miembros de las bandas saben, conformando un conocimiento particular, un conocimiento que es local y diferencial. Estos saberes, a veces se han denominado conocimiento tácito como verdades derivadas de las experiencias personales, son estándares de comportamiento y juicio contruidos por un régimen cultural y, en consecuencia, producto de especificidades históricas y culturales. Además, este conocimiento local y cultural se expresa a través de un lenguaje a menudo rico en metáforas y formas de "culturas comunes" y "estéticas fundamentadas" (Willis, 1996) que solo se puede aprender por la relación con los demás, es decir etnografiando.

Tal enfoque se puede encontrar en el llamado *Extended Case Method* (en adelante, ECM) formulado por Burawoy (2009). Se trata de comprender que el trabajo de investigación debe incluir cuatro tipos principales de extensiones. En primer lugar "la extensión del observador a la comunidad en estudio [cuando] el observador se une a los informantes en el ritmo de su vida, en su espacio y su tiempo". En segundo lugar, "la extensión de las observaciones en el tiempo, no es una forma de predeterminar cuánto tiempo el observador está en el campo... [aunque] tiene que ser lo suficientemente largo para discernir los procesos sociales que dan integridad al sitio". En tercer lugar, "la extensión de los micro-procesos a los macro-procesos, mirando la manera en que esta última forma

y, al mismo tiempo, están formados por los primeros" (Burawoy, 2009, p.17). Esta ampliación, observa la manera en que los procesos macro afectan y se integran en el mundo local. Por último, como cuarta extensión, no podemos dejar de lado que los investigadores deben ser siempre conscientes de su historia y su posición actual: necesidad de reflexividad para combatir los efectos negativos de los atributos básicos de un investigador, al tiempo que convierten estos atributos en un recurso a seguir, y ayudan a pensar sobre los datos recogidos en el campo. Este proyecto tiene en cuenta estas extensiones, pero cambia una gran parte de la responsabilidad involucrada en las dos primeras, pues investigador e investigado comparten la responsabilidad en la construcción de conocimiento, mientras se mantiene la tercera y cuarta extensión como responsabilidad exclusiva del investigador. Además del enfoque ECM, la perspectiva etnográfica adoptada incluye un compromiso con la etnografía multisituada (Marcus, 1995) y la etnografía móvil (Büscher, Urry & Witchger, 2010; Coleman & von Hellermann, 2013; Falzon, 2009). En el primer caso, la investigación se lleva a cabo en múltiples ámbitos geográficos y virtuales a medida que los actores se siguen a través de la multitud de sitios en los que realizan actividades. Los mediadores de estas actividades también son un punto focal: artefactos materiales tales como documentación, estructuras abstractas como reglas y regulaciones, y comportamientos y prácticas aceptables y legitimadas.

6. Plan de investigación

El plan de investigación se realizará en tres fases principales:

Figura 1. Plan de Investigación

Fuente: Creación Propia

1. La fase inicial se centrará en una **revisión sistemática de la literatura histórica** sobre las bandas juveniles. El resultado será la publicación de una antología que plantea un desafío al norteamericano-centrismo de la literatura actual sobre pandillas, con su énfasis en la masculinidad, la raza, la desviación y la criminología. En contraste, la antología se basará en estudios sociológicos y antropológicos, enfatizando la forma en que los jóvenes en las ciudades globales se organizan de manera creativa para enfrentar las condiciones de marginalidad económica y política. Se prestará más atención a las economías internas de las pandillas, al analizar sus funciones sociales y sus actividades delictivas si existen. La participación de las mujeres en estos grupos se reconocerá activamente, lo que rara vez se ha hecho en el pasado. En esta fase, se implementará la metodología para el trabajo de campo, la selección final de los estudios de casos y la constitución del equipo de investigación. Terminará con una Conferencia Internacional con la participación del Comité Científico del proyecto y el equipo de investigación.

2. La fase central es una **etnografía multisituada y multinivel** que explorará cómo las pandillas actúan como agentes de mediación entre las comunidades locales y el estado. La etnografía también identificará las barreras y obstáculos que impiden los intentos de mediación. Con este fin, el estudio etnográfico comparará las organizaciones de jóvenes de las calles de ambas comunidades transnacionales -Latinos y Árabes-, en sus países de origen y en sus nuevos vecindarios europeos. La etnografía multisituada utilizará un enfoque experimental basado en el "método de caso extendido", utilizando los mismos métodos y recopilando un tipo similar de datos cualitativos.

Figura 2. Estructura del Proyecto TRANSGANG

Fuente: Creación Propia

La investigación se basará en estudios de caso detallados de 6 meses en Barcelona, Medellín y Casablanca, durante los primeros dos años, a cargo del equipo de investigación. En el caso de Cataluña, será un nuevo estudio de la situación de las pandillas partiendo de un estudio datado en 2005-08 al que se añadirán los nuevos conocimientos procedentes del trabajo de campo entre jóvenes árabes migrantes. En el caso de Medellín y Casablanca, el trabajo de campo se realizará con la ayuda de investigadores locales. Luego, durante el tercer año, se llevarán a cabo estudios de casos comparativos en Madrid, Marsella y Milán en Europa; en Chicago, Santiago de Cuba y San Salvador en las Américas; y en Orán, Túnez y El Cairo en África. Estos casos de contraste tendrán una duración de seis meses, y serán llevados a cabo por miembros del equipo de la UPF e investigadores locales. La metodología será la misma, pero se centrará en las políticas y experiencias de las pandillas juveniles. Con el material etnográfico se producirá un documental o película de ficción mediante talleres que se llevarán a cabo en todas las localidades durante el trabajo de campo, con la participación activa de pandilleros o ex miembros, con el objetivo de producir episodios de una serie de ficción o documental centrado en las 'buenas prácticas' de las pandillas en mediación de conflictos.

3. Con este material etnográfico, durante la tercera y última fase, el equipo de investigación principal producirá una **meta-etnografía**. Este es un método para la síntesis de datos empíricos cualitativos que es más interpretativo que un agregado de datos; funciona a través del principio de la "traducción recíproca" de los significados de un caso en los significados de otro. Utilizará tanto la revisión sistemática como los datos etnográficos para desarrollar un modelo renovado para el análisis de las pandillas juveniles transnacionales en la era global. Esta parte del proyecto es teórica, pero su propósito es aplicado: deducir formas efectivas de intervención que desafíen la hegemonía del modelo de criminalístico hegemónico en la era neoliberal.

Figura 3. Estructura de la Meta-Etnografía

Fuente: Creación Propia

7. Diseminación

Los resultados de estos estudios de caso darán lugar a tres productos para diseminación de resultados con características especiales, que se utilizarán tanto como una forma de investigación como una forma de diseminación:

1. **Película documental:** la conexión entre todos los casos será una película documental, basada en el taller de una semana en cada una de las doce ciudades, con la participación de miembros de pandillas locales. Esto creará un episodio ficticio basado en su propia vida, resultando en telefilmes de 12 episodios bajo la dirección de un especialista en antropología visual. Este producto se beneficiará de la experiencia de los documentales y las historias de vida producidas en proyectos anteriores de la UE: *Buscando respeto* (YOU GANG, 2013) y *Khamsa* (SAHWA, 2016).
2. **Gangpedia:** los datos documentales y etnográficos se traducirán a una enciclopedia wiki colaborativa centrada en las pandillas y las subculturas juveniles en las comunidades árabes y latinas. Este producto se beneficiará del modelo en línea experimentado en el proyecto SAHWA (www.sahwa.eu) y del libro producido en el proyecto CRIC (Feixa & Oliart, 2016).
3. **Libro blanco sobre pandillas:** breve publicación para los responsables de las políticas (a nivel local, nacional e internacional), incluida información sobre buenas prácticas en este campo, experiencias de intervención y recursos para la educación ciudadana.

8. Impacto

El proyecto TRANSGANG será innovador y pretende orientar la investigación y la intervención social con pandillas con cinco dimensiones principales:

1. **Avance conceptual:** TRANSGANG ofrecerá un enfoque necesario y novedoso para conocer las prácticas de bandas juveniles en contextos sociales, económicos, políticos y culturales diversos. Desarrollará una comprensión profunda de cómo los jóvenes conciben, promueven y se involucran en pandillas para analizar su potencial de cambio social y mejores de las políticas públicas. Se basará en estudios de identidad, en los que los individuos se entienden en términos de género, raza, etnia, nacionalidad, afiliaciones religiosas y sexualidad, y así sucesivamente. Por lo tanto, hay una consideración de nociones clave utilizadas en la sociedad actual, como el "cosmopolitismo", que se problematizará como formas de entender quiénes formas y qué son las pandillas transnacionales.
2. **Innovación Metodológica:** TRANSGANG desarrollará un modelo experimental para investigar pandillas transnacionales que a través de su compromiso con el método del caso extendido de Burawoy (1998, 2009) proporcionará una experiencia más profunda, y lo hará reuniendo elementos clave para producir una

combinación única. TRANSGANG contribuirá a avanzar en la comprensión fundamental y la solución de problemas complejos, a la vez que fomenta la participación de múltiples actores en los procesos de investigación e innovación. Este meta-análisis permitirá a TRANSGANG proporcionar una lectura de la vida cotidiana de los jóvenes miembros de los grupos callejeros en todas las dimensiones geográficas.

3. **Innovación para las políticas de juventud:** En la página web «Juventud» de la CE, se afirma que «la Comisión Europea promueve el diálogo entre los jóvenes y los responsables políticos para aumentar la ciudadanía activa, fomentar la integración social y garantizar la inclusión de los jóvenes en el desarrollo de políticas de la UE». En el Informe de la UE sobre la Juventud (Comisión Europea, 2012: 247), hay una declaración sobre cómo "la participación de las personas en actividades voluntarias representa una gran contribución para la promoción de la cohesión social y económica". Además de esto, el informe señala que "al participar en proyectos que abordan problemas sociales de actualidad, los jóvenes implicados se convierten en agentes clave de la reforma social y desarrollan un sentido de pertenencia y pertenencia hacia su comunidad". Al examinar las experiencias de mediación positiva en profundidad, este proyecto proporcionará información que los responsables de la política no han tenido hasta ahora e involucrará a su población diana en la elaboración de políticas para abordar la violencia y los conflictos

La juventud como protagonista principal durante el proyecto de investigación y la estrategia de comunicación. Existe una preocupación general entre los etnógrafos en el sentido de que su investigación no ha de aprovecharse los informantes o simplemente utilizarlos como fuentes de información. Más bien, desde una perspectiva ética, toda investigación debe servir a los intereses de aquellos que aceptan participar de alguna manera en ella facilitando el empoderamiento. En general, se comprende que el empoderamiento se refiere al proceso por el que un individuo que está marginado en un entorno o contexto particular adquiere la confianza necesaria, las habilidades de conocimiento y las estrategias para superar esta marginación. Sin embargo, queda la cuestión de si el empoderamiento, entendido de esta manera, es una realidad para quienes participan en la investigación, o si es un fenómeno en la imaginación de los investigadores. En nuestra estrategia de difusión y comunicación, es esencial que nos conectemos con los jóvenes involucrándolos en todas las fases de la investigación.

9. Aspectos éticos

TRANSGANG incorpora durante todo el proceso de investigación las pautas éticas de las ciencias sociales, las humanidades y la investigación con seres humanos, reconocidas en las directrices, códigos y normas éticas promovidas por la legislación de la UE. Además, los procedimientos implementados reconocen los códigos éticos de la Asociación Internacional de Sociología y de la Asociación Americana de Antropología.

El objeto de este estudio es muy sensible, por lo que se hace imprescindible seguir rigurosos procesos éticos para resguardar adecuadamente los intereses de los todos los participantes en la investigación, sea cuál sea su aportación antes, durante y después de cualquier actividad llevado a cabo en el marco del proyecto. Así, los documentos habituales de consentimiento informado (ya sean stakeholders o miembros de pandillas, niños, adultos o jóvenes) se adaptarán en formas de lenguaje adecuados para los distintos participantes y en las lenguas nativas (castellano y árabe). De esa manera, se asegura la perfecta comprensión de todos los participantes del compromiso que adquieren al firmar estos documentos y garantizan la confidencialidad de su participación.

Además, todos los investigadores deberán comprometerse a seguir los procedimientos diseñados para el proyecto mediante la firma del protocolo ético durante todas las fases de la investigación. Para garantizar este compromiso, TRANSGANG ha establecido Consejo Asesor Ético y un Plan de Gestión de Riesgos, como marco para garantizar que las situaciones de riesgo e incertidumbre tanto para investigadores como participantes sean solventadas.

10. Referencias

- Bayat, A. (2012). Marginality: curse or cure? In R. Bush & H. Ayeb (Eds.), *Marginality and Exclusion in Egypt*, London: Zed Books.
- Beck, U., & Beck-Gernsheim, E. (2008). Global generations and the trap of methodological nationalism – for a cosmopolitan turn in the sociology of youth and generation. *European Sociological Review* 25(1), 25–36.
- Brotherton, D., & Barrios, L. (2004). *The Almighty Latin King and Queen Nation. Street Politics and the Transformation of a New York City Gang*. New York: Columbia University Press.
- Burawoy, M. (1998). The extended case method, *Sociological Theory*, 16(1), 1-33
- Burawoy, M. (2009) *The Extended Case Method: Four Countries, Four Methods, Four Great Transformations, and One Theoretical Tradition*. Berkeley, CA: University of California Press.
- Büscher, M., Urry, J. & Witchger, K. (2010). *Mobile Methods*. London: Routledge.
- Camozzi, I., Cherubini, D., Leccardi, C., Rivetti, P., Feixa, C., & Sánchez García, J. (2014). *Youth Cultures: Values, Representations and Social Conditions*. Barcelona: SAHWA (BP/03-2014).
- Castells, M. (1996). *The Rise of the Network Society: The Information Age: Economy, Society and Culture* (vol. 1). Oxford: Blackwell.
- Coleman, S. & von Hellermann, P. (Eds.). (2013). *Multi-Sited Ethnography: Problems and Possibilities in the Translocation of Research Methods*. London: Routledge.
- Esbensen, F-A., & Maxson, Ch. (Eds.). (2012). *Youth Gangs in International Perspective. Results from the Eurogang Program of Research*. New York: Springer.
- Falzon, M. A. (2009). *Multi-Sited Ethnography: Theory, Praxis and Locality in Contemporary Research*. Surrey, UK: Ashgate.
- Faist, T., Fauser, M. & Reisenauer, E. (Eds.). (2013). *Transnational Migration*. Cambridge: Polity.
- Feixa, C. (2008). Transnational Gangs. In L. Kontos & D. Brotherton (Eds.), *Encyclopedia on Gangs* (pp.261-263). Westport, (Ct): Greenwood Press.
- Feixa, C. (Dir.), Porzio, L., & Recio, C. (Coords.). (2006). *Jóvenes latinos en Barcelona. Espacio público y cultura urbana*. Barcelona: Anthropos.
- Feixa, C. [1998]. *De jóvenes, bandas y tribus* [On youth, gangs and tribes]. Barcelona: Ariel.
- Feixa, C., & López, T. (2014). Generation One Point Five. Migrant Latino Children and Youth Identities in Catalonia. In L. Chisholm & V. Deliyianni-Kouimtzi (Eds.), *Changing Landscapes of Childhood and Youth in Europe* (pp. 252-274). Newcastle upon Tyne (UK): Cambridge Scholars.

- Feixa, C., & Oliart, P. (Coords.). (2016). *Juvenopedia. Mapeo de las juventudes iberoamericanas*. Barcelona: NED Ediciones.
- Feixa, C., & Romaní, O. (2014). From local gangs to global tribes: the Latin Kings and Queens Nation in Barcelona. In D. Buckingham, S. Brah & M.J. Kehily (Eds.), *Youth cultures in the age of global media* (pp. 88-103). London & New York: Palgrave Macmillan.
- Feixa, C., Canelles, N., Porzio, L., Recio, C., & Giliberti, L. (2008). Latin Kings in Barcelona. In F. van Gemert, D. Peterson & I.-L. Lien (Eds.), *Street Gangs, Migration and Ethnicity* (pp. 63-78). Devon (UK): Willan Publishing.
- Feixa, C., Leccardi, C., & Nilan, P. (Eds.). (2016). *Youth, Space & Time. Agoras and Chronotopes in the Global City*. Leiden & Boston: Brill.
- Feixa, C., Romaní, O., Hakim, N., Latorre, A., Porzio, L., & Rodríguez, A. (2010). Spain Irregular Lives in the Southern Rim of Europe. In K. Fangen, K. Fossan, & F-A-Mohn (Eds.), *Inclusion and exclusion of young adult migrants in Europe. Barriers and bridges* (pp. 17-50). London: Ashgate.
- Ferrándiz, F., & Feixa, C. (2007). An anthropological view of violences. In F. Ferrándiz & A. Robben (Eds.), *Multidisciplinary Perspectives on Peace and Conflict Research: A view from Europe* (pp. 51-76). Bilbao: University of Deusto, Humanitarian Net, European Comission.
- Fraser, A., & Hagedorn, J. M. (2016). Gangs and a global sociological imagination. *Theoretical Criminology*, 1-21.
- Hagedorn, J. M. (Ed.). (2007). *Gangs in the Global City*. Urbana: University of Illinois Press.
- Klein, M. W. (1995). *The American Street Gang. Its Nature, Prevalence and Control*. New York and Oxford: Oxford University Press.
- Klein, M. W., & Maxson, Ch. (2006). *Street Gangs*. Oxford & New York: Oxford University Press.
- Klein, M. W., Kerner, H.-J., Maxson, C. L., & Weitekamp, E. (Eds.). (2001). *The Eurogang Paradox. Street Gangs and Youth Groups in the U.S. and Europe*. London: Kluwer Academic Publishers.
- Jahn, T., Bergmann, M., & Keil, F. (2012). Transdisciplinarity: between mainstreaming and marginalisation. *Ecological Economics*, 79, 1–10.
- Leccardi, C. (2016). Youth cultures in the new century: Cultural citizenship and cosmopolitanism. In C. Feixa, C. Leccardi & P. Nilan (Eds.), *Youth, Space & Time. Agoras and Chronotopes in the Global City* (pp. 115-130). Leiden & Boston: Brill.
- Marcus, G. E. (1995). *Ethnography in/of the world system: The emergence of multi-site Ethnography*. *Annual Review of Anthropology*, 24, 95-117.
- Matza, D. [1961] (1973). Subterranean traditions of youth. In H. Silverstein (Ed.), *The Sociology of Youth: Evolution and Revolution* (pp. 252-271). New York: McMillan.
- Nilan, P. (2016). Space, time and symbol in urban Indonesian schoolboy gangs. In C. Feixa, C. Leccardi & P. Nilan (Eds.), *Youth, Space & Time. Agoras and Chronotopes in the Global City* (pp. 237-258). Leiden & Boston: Brill.
- Nilan, P., & Feixa, C. (Eds.). (2006). *Global Youth? Hybrid identities and plural worlds*. London and New York: Routledge.
- Queirolo Palmas, L. (2016). Atlantic Latino gangs. La Raza Latina, transnationalism and generations. In C. Feixa, C. Leccardi & P. Nilan (Eds.), *Youth, Space & Time. Agoras and Chronotopes in the Global City* (pp. 85-114). Leiden & Boston: Brill.
- Raffaelli, M., Lazarevic, V., Koller, S. H., Nsamenang, A. B. & Sharma, D. (2013), Introduction: Special Issue on Adolescents in the Majority World. *Journal of Research on Adolescence*, 23, 1-8.
- Ramos, D., Victor, T., Seidl-de-Moura, M. L. & Daly, M. (2013), Future Discounting by Slum-Dwelling Youth Versus University Students in Rio de Janeiro. *Journal of Research on Adolescence*, 23, 95–102.
- Rao, M. A., Berry, R., Gonsalves, A., Hastak, Y., Shah, M. & Roeser, R. W. (2013), Globalization and the Identity Remix Among Urban Adolescents in India. *Journal of Research on Adolescence*, 23: 9–24.
- Reguillo, R. (2001). *Emergencia de culturas juveniles*. Buenos Aires: Norma.
- Perea, C. M. (2007). *Con el diablo adentro: Pandillas, tiempo paralelo y poder*. México: Siglo XXI.
- Sánchez García J. (2011). Entre la modernidad y la tradición: modos de ser joven en El Cairo. *Quaderns-e*, 15(2).
- Sánchez García, J. (2016). From hara to midam: Public spaces of youth in Cairo. In C. Feixa, C. Leccardi & P. Nilan (Eds.), *Youth, Space & Time. Agoras and Chronotopes in the Global City* (pp. 293-317). Leiden & Boston: Brill.

- Thomas W. I., & Znaniecki F. (1918-1920). *The Polish Peasant in Europe and America*. Chicago: Chicago University Press.
- Thrasher, F. M. [1926] (1963). *The Gang. A Study of 1313 gangs in Chicago*. Chicago: University of Chicago Press.
- Van Gemert, F., Peterson, D. & Lien, I.-L. (Eds.). (2008). *Street Gangs, Migration and Ethnicity*. Devon (UK): Willan Publishing.
- Venkatesh, S. (2009). *Gangs Leader for a Day*. London & New York: Penguin.
- Vigil, J. D. (2002). *A Rainbow of Gangs*. Los Angeles: University of Los Angeles Press.
- Whyte, W.F. [1943] (1972). *Street Corner Society*. Chicago: University of Chicago Press.

© TRANSGANG & UPF

www.upf.edu/web/transgang

transgang@upf.edu

Este proyecto ha recibido financiación del European Research Council (ERC) en el marco del programa de investigación e innovación de la Unión Europea HORIZON 2020, grant agreement No 742705.